

Platges de Begur



- Carreteres principals / Carreteras principales / Main roads
 - GR - 92
 - Sender local / Sendero local / Local path
 - Camí de ronda / Camino de ronda / Coastal path
 - Reserva Marina Integral de Ses Negres
 - Policia local / Policia local / Local police
 - Informació / Información / Information
- | Altimetria / Altimetría / Altimetry | |
|-------------------------------------|-----------------------|
| | Costa / Costa / Coast |
| | 0 - 100 m. |
| | 100 - 200 m. |
| | 200 - 300 m. |
| | 300 - 400 m. |

PLATJA DE SA RIERA

Platja pública / Playa pública / public beach



- Dutxes / Duchas / Showers
- Primers auxilis / Primeros auxilios / First aid
- Bandera / Bandera / Flag
- Sanitaris / Sanitarios / Toilets facilities
- Sanitaris accessibles / Sanitarios accesibles / Toilets for disabled
- Recollida selectiva / Recogida selectiva / Recycling point
- Accessos fàcils i segurs / Accesos fáciles y seguros / Safe and easy access
- Aparcament / Aparcamiento / Car park
- Aparcament accessible / Aparcamiento accesible / Car park for disabled
- Aigües netes i analitzades / Aguas limpias y analizadas / Certified clean water
- Centres submarinisme / Centros submarinismo / Diving centers
- Guingueta, terrassa, bar / Chiringuito, terraza, bar / Refreshment stall, terrace, bar
- Zona de bany / Zona de baño / Swimming zone
- Vigilància, salvament i socorrisme / Vigilancia, salvamento y socorrismo / Controlled beach - Lifesaving
- Zona autoritzada d'encallat d'embarcacions / Zona autorizada de varado de embarcaciones / Authorized area for ship stranded
- Embarcador / Embarcadero / Pier
- Serveis d'oci / Servicios de ocio / Leisure services
- Passeres / Pasarelas / Runways
- Zona de vianants / Zona peatonal / Pedestrian zone
- Vostè està aquí / Usted está aquí / You are here

AJUNTAMENT DE BEGUR
Plaça de l'Església, 1
972 624 020
www.begur.cat

ÀREA DE MEDI AMBIENT
Passeig Carmen Amaya, 12
872 214 977

OFICINA DE TURISME
Av Onze de Setembre, 5
972 624 520
www.visitbegur.cat

www.cittaslow.es

TEMPORADA D'ESTIU / TEMPORADA DE VERANO / SUMMER SEASON
(15/06 - 15/09)

Salvament i socorrisme (del 15 de juny al 15 de setembre)
Salvamento y socorrismo (del 15 de junio al 15 de septiembre)
Live saving (from june 15th to september 15th)



11h - 19h
Diari / Diario / Daily



Apte
Apto
Suitable



Precaució
Precaución
Caution



Perill
Peligro
Danger

Polícia Local
City Police
972 624 200

Mossos
d'Esquadra
088

Centres de salut / Centros de salud / Health centres

C.A.P. PALA FRUGELL
C/ Àngel Guimerà, 6
Palafrugell

HOSPITAL DE PALAMÓS
C/ Hospital, 17-19
Palamós

Emergències
Emergencias
112

Socorrisme
Socorrismo
Live saving
678 530 639

972 610 607

972 609 222

Codi de conducta / Código de conducta / Behaviour guidelines

- Prohibida l'acampada.
Prohibido acampar.
No free camping.
- No detergents a la sorra.
No detergentes a la arena.
No cleaners on the sand.
- Sense circulació de vehicles.
Sin circulación de vehículos.
No vehicular access.
- És prohibit d'encendre foc a la sorra.
Está prohibido encender fuego en la arena.
Lighting fire on the beach is forbidden.
- Evita passejar la mascota per la platja.
Evita pasear la mascota por la playa.
Avoid walking pets on the beach.
- A les dutxes i rentapeus, no malbaratis l'aigua.
En las duchas y lavapiés, no malgastes el agua.
Do not waste the water at the showers and footwashers.
- Utilitza els contenidors de recollida selectiva de residus.
Utiliza los contenedores de recogida selectiva.
Please use the selective waste collection bins.
- No llencis les burilles a la sorra, tens els cendres de platja a la teva disposició.
No dejes las colillas en la arena, tienes a tu disposición los ceniceros de playa.
Don't throw the cigarette butts on the sand. Please use the beach ash-trays available.
- Evita la pràctica d'activitats molestes; no produeixis sorolls excessius.
Evita la práctica de actividades molestas; no produzcas ruidos excesivos.
Avoid disturbing activities; do not make a lot of noise.
- Prohibit l'encallat d'embarcacions en zones no autoritzades.
Prohibido el varado de embarcaciones en zonas no autorizadas.
Ship stranded forbidden in unauthorized areas.

L'Ajuntament de Begur gestiona les platges d'acord amb els sistemes de gestió de qualitat UNE-ISO 13009, si desitja més informació consulti l'apartat GESTIÓ LITORAL a www.begur.cat/mediambient

El Ayuntamiento de Begur gestiona las playas de acuerdo a los sistemas de gestión de calidad UNE-ISO 13009, si desea mas información consulte el apartado GESTION DEL LITORAL a www.begur.cat/mediambient.

The City Council of Begur manages the beaches according to the UNE-ISO 13009 quality management systems. For more information, consult the COASTAL MANAGEMENT section at www.begur.cat/mediambient.

Anem a la platja, però segurs

- En temporada de bany, aneu a platges vigilades, consulteu els rètols informatius i localitzeu el personal de vigilància. És important que consulteu l'estat de la bandera abans de ficar-vos a l'aigua. Banyeu-vos en zones habilitades.
- No entreu de cop a l'aigua la primera vegada que us banyeu, després de menjar, d'haver pres molta estona al sol o d'haver fet exercici físic intens, o si us trobeu malament o esteu cansats.
- Eviteu passar massa estona al sol. Extreueu la precaució entre les 11 i les 16 hores. Manteniu-vos hidratats.
- Respecteu la zona acotada per a esports nàutics.
- Si veieu algú amb problemes a l'aigua, aviseu el socorrista o truqueu al 112.-
- En cas de picada de medusa, cal sortir de l'aigua, retirar les restes amb unes pinces i aplicar aigua de mar. En cap cas aplicar aigua dolça. Demaneu ajuda a l'equip de socorristes.

Vamos a la playa, pero seguros

- En temporada de baño, vaya a playas vigiladas, consulte los paneles informativos y localice al personal de vigilancia. Es muy importante que consulte el estado de la bandera antes de meterse en el agua. Báñese en zonas habilitadas.
- No entre de golpe en el agua la primera vez que se bañe, después de comer, de haber tomado mucho rato el sol o de haber hecho ejercicio físico intenso, o si se encuentra mal o está cansado.
- Evite pasar demasiado tiempo al sol. Extremue la precaución entre las 11 y las 16 horas. Manténgase hidratado.
- Respete la zona acotada para deportes náuticos.
- Si ve a alguien con problemas en el agua, avise al socorrista o llame al 112.
- En caso de picadura de medusa, hay que salir del agua, retirar los restos con unas pinzas y aplicar agua de mar. En ningún caso aplicar agua dulce. Pedir ayuda al equipo de socorristas.

We're going to the beach, but let's be safe

- In the bathing season, go to supervised beaches, read the information signs and make sure you know where safety staff are. It is very important to check the colour of the flag which is flying before you go into the water. Swim in designated areas.
- Do not jump straight into the water the first time you bathe, after eating, having sunbathed for a long time, or exercising intensely, or if you feel unwell or are tired.
- Do not spend too much time in the sun. Be especially careful between 11 am and 4 pm. Stay hydrated.
- Respect the area marked off for water sports.
- If you see someone in difficulty in the water, tell the lifeguard or call 112.
- In case of jellyfish stings, you have to get out of the water, remove the remains with tweezers and apply seawater. In no case apply fresh water. Ask for help from the lifeguard team.